Elephant hunt of Tuthmosis I in Niya

Sethe
Created on 2018-12-01 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2018-12-02.
Transcription of a fragment from Deir el-Bahari about the elephant hunt of Tuthmosis I in Niya, following the transcription of Sethe (1927), number 40 (pp. 103-105), but with layout following Naville (1898), plate 80.

Bibliography

Nederhof - English
Created on 2018-12-01 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2018-12-02.
Transliteration and translation of a fragment from Deir el-Bahari about the elephant hunt of Tuthmosis I in Niya, following the transcription of Sethe (1927), number 40 (pp. 103-105). The transliteration throughout follows Hannig (1995).
For published translations, see Breasted (1906), p. 51, § 125; Sethe (1914), number 40 (pp. 52-53).

Bibliography
The might of king Aakheperkare, justified, has brought these elephant tusks from his victories in the southern and northern lands.

His Majesty himself hunted elephants in the land of Naharina, while he was on his chariot.

[after His Majesty proceeded to overthrow] Upper [Retjenu] on his ???-th victorious campaign. His Majesty reached the land of Niya.
[and found these elephants there. Such has never happened to former kings.

Now, these elephant tusks that His Majesty brought from this land,

he gave them to the house of his father Amun, lord of the Thrones of the Two Lands,

after he returned in strength, in victory and in triumph,

having overthrown his enemies.]